

Simu

SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Inšpektorát životného prostredia Bratislava

Stále pracovisko Nitra

Mariánska dolina 7, 949 01 Nitra

Č.: 154 - 837/2012/Šim/370211506/Z16

V Nitre dňa 13. 01. 2012

Rozhodnutie nadobudlo

právoplatnosť dňom: *18.03.2012*

Dňa: *13.04.2012* Podpis: *Simu*



ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, Stále pracovisko Nitra, Odbor integrovaného povoľovania a kontroly, (ďalej len „Inšpektorát“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe žiadosti podanej dňa 15.06.2011 zo dňa 08.06.2011 prevádzkovateľa Duslo, a.s., Administratívna budova, ev. č. 1236, 924 03 Šaľa a konania vykonaného podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1. a § 8 ods. 7 zákona o IPKZ podľa § 17 ods. 1 zákona o IPKZ a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“),

**povoľuje podstatnú zmenu v činnosti prevádzky,
mení a dopĺňa integrované povolenie**

vydané rozhodnutím č. 2089-34898/2007/Goc/370211506 zo dňa 29.10.2007, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 15. 11. 2007, zmenené a doplnené rozhodnutiami:

- č. 8241-42028/2008/Goc/370211506/Z4 zo dňa 16. 12. 2008
- č. 1096-17589/2009/Goc/370211506/Z5 zo dňa 28. 05. 2009
- č. 5462-20443/2009/Goc/370211506/Z7 zo dňa 18. 06. 2009

- č. 1498-36863/2009/Goc,Poj/370211506/Z3-SP zo dňa 13. 11. 2009
- č. 1080-33987/2010/Goc,Poj/370211506/Z8-SP zo dňa 22. 11. 2010
- č. 1168-8212/2011/Poj,Goc/370211506/Z10-SP zo dňa 18. 03. 2011
- č. 1156-13104/2011/Šim/370211506/Z11-SP zo dňa 29. 04. 2011
- č. 4660-16790/2011/Šim/370211506/Z12 zo dňa 07. 06. 2011
- č. 5726-36123/2011/Goc/370211506/Z13 zo dňa 15.12.2011
- č. 555-710/2012/Poj/370211506/Z15-SP zo dňa 13. 01.2012

(ďalej len „povolenie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

„Dusantox a ČOV“

kategorizovanej v zozname priemyselných činností v prílohe č. 1 zákona o IPKZ pod bodom:

4.1.b) Chemické prevádzky na výrobu základných organických chemických látok – organické zlúčeniny obsahujúce kyslík, ako sú alkoholy, aldehydy, ketóny, karboxylové kyseliny, estery, acetáty, étery, peroxidy, epoxidové živice

4.1.d) Chemické prevádzky na výrobu základných organických chemických látok – organické zlúčeniny obsahujúce dusík, ako sú amíny, amidy, nitroderiváty, nitrily, kyanatany, izokyanatany

pre prevádzkovateľa: Duslo, a.s.

sídlo: Administratívna budova, ev. č. 1236, 927 31 Šaľa

IČO: 35 826 487

nasledovne:

1. V povolení sa za odsek **ad) dopĺňa nový odsek **ae**) v nasledovnom znení:**

ae) v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd:

- **vydáva povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd** podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1. zákona o IPKZ v súčinnosti s § 21 ods. 1 písm. c) zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) a v znení neskorších predpisov.

2. V časti II. Podmienky povolenia, A. Podmienky prevádzkovania 5. Vypúšťanie odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku sa bod 5.1 v znení:

„Podmienky pre vypúšťanie odpadových vôd platia štyri roky odo dňa nadobudnutia právoplatnosti povolenia“

mení nasledovne:

„Podmienky pre vypúšťanie odpadových vôd platia štyri roky odo dňa nadobudnutia právoplatnosti povolenia č. 154 - 837/2012/Šim/370211506/Z9 zo 13. 01. 2012.“

3. V časti II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity, 2 *Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách* sa názov bodu 2.2:

„Povolené priemerné koncentračné hodnoty (p) a bilančné hodnoty vypúšťaného znečistenia platné od 01. 01. 2011“

mení nasledovne:

„Povolené priemerné koncentračné hodnoty (p) a bilančné hodnoty vypúšťaného znečistenia platné odo dňa nadobudnutia právoplatnosti **povolenia č. 154 - 837/2012/Šim/370211506/Z9 zo dňa 13. 01. 2012**“

4. V časti II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity, 2 *Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách* sa v bode 2.2 Povolené priemerné koncentračné hodnoty (p) a bilančné hodnoty vypúšťaného znečistenia platné odo dňa nadobudnutia právoplatnosti **povolenia č. 154 - 837/2012/Šim/370211506/ Z9 zo dňa 13. 01. 2012** pôvodné koncentračné a bilančné hodnoty:

”

Ukazovateľ	Koncentračné hodnoty [mg.l ⁻¹]		Bilančné hodnoty [t.rok ⁻¹]	
	priemerné – p	maximálne – m	[kg.deň ⁻¹]	[t.rok ⁻¹]
F ⁻	20	-	604,8	220,75
Anilín				
Difenylamín				
Dibutylftalát				
TOX _{lim} ⁴	50 ³			

”

menia nasledovne:

”

Ukazovateľ	Koncentračné hodnoty [mg.l ⁻¹]		Bilančné hodnoty [t.rok ⁻¹]	
	priemerné – p	maximálne – m	[kg.deň ⁻¹]	[t.rok ⁻¹]
F ⁻	30	-	907,20	331,13
Anilín	0,03	-	0,91	0,33
Difenylamín	0,08	-	2,42	0,88
Dibutylftalát	0,85	-	25,7	9,38
TOX _{ind}	30 ³			

”

- 5 V časti II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity, 2 *Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách* sa v bode 2.2 Povolené priemerné koncentračné hodnoty (p) a bilančné hodnoty vypúšťaného znečistenia platné odo dňa

nadobudnutia právoplatnosti **povolenia č. 154 - 837/2012/Šim/370211506/ Z9 zo dňa 13. 01. 2012** vypúšťa text v znení:

„⁴ na skúšanie sa použijú minimálne organizmy troch trofických úrovní podľa druhu znečistenia. Skúšky majú indikatívny význam. Ak sa preukáže, že voda je toxická, je potrebné vykonať ďalšie podrobné analýzy na zistenie toxických látok a zároveň uskutočniť potrebné opatrenia.“

6. V časti II. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému 2 Kontrola priemyselných odpadových vôd sa body 2.1 a 2.2 v znení:

„2.1 Miesto odberu, doba odberu vzoriek, početnosť odberu vzoriek, spôsob odberu vzoriek a spôsob kontroly jednotlivých ukazovateľov:

a) Miesto odberu:

a.1) odtok z odkaliska (odpadové koryto Váhu, výpustný objekt NAYADA) pre ukazovatele RL_{550} , N – NH_4 , N – NO_3 , N_{celk} , P_{celk} , F⁻, NL, $CHSK_{Cr}$, BSK_5 (ATM), AOX, FN, NEL, PAU, SO_4^{2-} , Cl⁻, NH_3 , TOX_{lim} , pH, anilín, difenylamín, dibutylftalát,

a.2) odtok z čistiarne odpadových vôd (čistenie odpadových vôd z čistenia spalín; kontrolná šachta na betónovej ploche pred objektom spaľovne) pre ukazovatele NL, Hg a zl., Cd a zl., Ta a zl., As a zl., Pb a zl., Cr a zl., Cu a zl., Ni a zl., Zn a zl., DIOX a FUR, TOX_{lim} .

b) Doba odberu vzoriek: vzorky neodoberať v mimoriadnych situáciách.

c) Početnosť odberov:

c.1) na odtoku z odkaliska vzorky odoberať 24 x ročne ukazovatele RL_{550} , N – NH_4 , N – NO_3 , N_{celk} , P_{celk} , NL, $CHSK_{Cr}$, BSK_5 , NEL, SO_4^{2-} , Cl⁻, NH_3 , F⁻, pH; 12 x ročne ukazovatele AOX, FN, PAU, anilín, difenylamín, dibutylftalát.

c.2) na odtoku z čistiarne odpadových vôd (čistenie odpadových vôd z čistenia spalín) sledovať prietok, teplotu (kontinuálne meranie), pH, NL – denne, 12 x ročne ukazovatele NL, Hg a zl., Cd a zl., Ta a zl., As a zl., Pb a zl., Cr a zl., Cu a zl., Ni a zl., Zn a zl., min. 2 x ročne DIOX a FUR (počas prvých 12 mesiacov prevádzky každé tri mesiace),

c.3) na odtoku z odkaliska a na odtoku z čistiarne odpadových vôd (čistenie odpadových vôd z čistenia spalín) určiť ukazovateľ TOX_{lim} v prvom odbere. V prípade, že odpadová voda bude toxická, vykonať ďalšie podrobné analýzy na zistenie toxických látok a zároveň uskutočniť potrebné opatrenia. Po vykonaní opatrení vykonať ďalší rozbor.

d) Spôsob odberu:

d.1) hodnotu „p“ na odtoku z odkaliska pre ukazovatele RL_{550} , N – NH_4 , N – NO_3 , N_{celk} , P_{celk} , F⁻, NL, $CHSK_{Cr}$, BSK_5 (ATM), FN, PAU, SO_4^{2-} , Cl⁻, NH_3 , anilín, difenylamín, dibutylftalát, zisťovať v 8-hodinovej zlievanej vzorke, ktorá sa získa zlievaním min. 16 objemovo rovnakých dielčích vzoriek odoberaných v intervale 30 minút (v prípade vyššieho počtu vzoriek sa primerane upraví interval odberu),

d.2) hodnotu „p“ na odtoku z odkaliska pre ukazovatele AOX, NEL zisťovať v bodovej vzorke,

d.3) hodnotu „p“ na odtoku z čistiarne odpadových vôd (čistenie odpadových vôd z čistenia spalín) pre ukazovatele NL, Hg a zl., Cd a zl., Ta a zl., As a zl., Pb

- a zl., Cr a zl., Cu a zl., Ni a zl., Zn a zl., DIOX a FUR zisťovať analýzou 24 – hodinovej reprezentatívnej vzorky, ktorá sa získa zlievaním min. 12 objemovo rovnakých dielčích vzoriek odoberaných v intervale 2 hodiny (v prípade vyššieho počtu vzoriek sa primerane upraví interval odberu),
- d.4) na odtoku z čistiarne odpadových vôd (čistenie odpadových vôd z čistenia spalín) pre ukazovatele pH, NL odoberať bodové vzorky (denné odbery).
- e) Spôsob kontroly: odber a rozbor vykonávať len akreditovanými laboratóriami určenými Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky, mimo ukazovateľov pH, NL – denne bodové vzorky.
- f) Pred prečerpaním odpadových vôd na odkalisko (v mieste, na ktorom nebudú ovplyvnené inými odpadovými vodami) vykonávať ich odber a následný rozbor. Početnosť odberov, spôsob odberu, vyhodnocované ukazovatele a metódy stanovenia vykonávať v súlade s prevádzkovou dokumentáciou. Odber a rozbor nie je potrebné vykonávať prostredníctvom akreditovaných laboratórií. Výsledky predložiť Inšpektorátu na vyžiadanie.
- 2.2 Spôsob vyhodnotenia rozborov vzoriek vypúšťaných vôd pre účely evidencie a kontroly:
- a) priemerný prietok (l.s^{-1}) a množstvo vypúšťaných odpadových vôd ($\text{m}^3.\text{deň}^{-1}$, $\text{m}^3.\text{rok}^{-1}$) vyhodnocovať podľa údajov získaných automatickým meracím zariadením (odpadové koryto Váhu, výpustný objekt NAYADA; odtok z čistiarne odpadových vôd z čistenia spalín),
- b) vypúšťanie priemyselných odpadových vôd je v súlade s určenými limitnými hodnotami ukazovateľov znečistenia, ak hodnota „p“ a ukazovateľ pH nie sú prekročené v žiadnej z odobratých vzoriek. Vypúšťanie priemyselných odpadových vôd je od 01. 01. 2011 v súlade s určenými limitnými hodnotami ukazovateľov znečistenia, ak hodnota „p“ a ukazovateľ pH nie sú prekročené v žiadnej z odobratých vzoriek a ukazovatele anilín, difenylamín a dibutylftalát sú pod medzou stanovenia. V prípade ukazovateľa NEL výsledok oboch metód stanovení (UV a IČ) nesmie prekročiť limitnú hodnotu.
- c) na posúdenie dodržiavania určených hodnôt ročného bilančného množstva vypúšťaného znečistenia v odpadových vodách je rozhodujúci súčin úhrnného množstva vypúšťaných vôd v príslušnom kalendárnom roku a aritmetického priemeru výsledkov rozborov vzoriek vypúšťaných vôd v tom istom roku,
- d) vyhodnotenie meraní prietokov a rozborov vzoriek vypúšťaných odpadových vôd uvádzať v prevádzkovom denníku.“

menia nasledovne:

- „ 2.1 Miesto odberu vzoriek, čas odberu vzoriek, početnosť odberu vzoriek, spôsob odberu vzoriek a spôsob kontroly jednotlivých ukazovateľov:
- a) Miesto odberu:
- a.1) odtok z odkaliska (odpadové koryto Váhu, výpustný objekt NAYADA) pre ukazovatele RL_{550} , $\text{N} - \text{NH}_4$, $\text{N} - \text{NO}_3$, N_{celk} , P_{celk} , F^- , NL, CHSK_{Cr} , BSK_5 (ATM), AOX, FN, NEL, PAU, SO_4^{2-} , Cl^- , NH_3 , TOX_{ind} , pH, anilín, difenylamín, dibutylftalát,
- a.2) odtok z čistiarne odpadových vôd (čistenie odpadových vôd z čistenia spalín; kontrolná šachta na betónovej ploche pred objektom spaľovne)

pre ukazovatele NL, Hg a zl., Cd a zl., Ta a zl., As a zl., Pb a zl., Cr a zl., Cu a zl., Ni a zl., Zn a zl., DIOX a FUR.

b) Čas odberu vzoriek: vzorky neodoberať v mimoriadnych situáciách.

c) Početnosť odberov:

c.1) na odtoku z odkaliska vzorky odoberať 24 x ročne pre stanovenie ukazovateľov RL_{550} , $N - NH_4$, $N - NO_3$, N_{celk} , P_{celk} , NL, $CHSK_{Cr}$, BSK_5 , NEL, SO_4^{2-} , Cl^- , NH_3 , F^- , pH; 12 x ročne pre stanovenie ukazovateľov AOX, FN, PAU; 2 x ročne pre stanovenie ukazovateľov anilín, difenylamín, dibutylftalát,

c.2) na odtoku z čistiarne odpadových vôd (čistenie odpadových vôd z čistenia spalín) kontinuálne prietok, teplotu, pH; denne NL; 12 x ročne pre stanovenie ukazovateľov NL, Hg a zl., Cd a zl., Ta a zl., As a zl., Pb a zl., Cr a zl., Cu a zl., Ni a zl., Zn a zl., min. 2 x ročne DIOX a FUR,

c.3) na odtoku z odkaliska určiť parameter indikatívna skúška toxicity TOX_{ind} . Skúšku ekotoxicity vykonať v období jedného roka odo dňa nadobudnutia právoplatnosti povolenia č. 154 - 837/2012/Šim/370211506/Z9 zo dňa 13. 01. 2012, alebo po zmene charakteru výroby minimálne dvakrát za rok. Ak sa uvedenými skúškami nepreukáže hodnota ekotoxicity vyššia ako indikatívna hodnota, môže sa upustiť od skúšky ekotoxicity až dovtedy, kým nenastanú zmeny, ktoré by mohli spôsobiť nárast hodnôt ekotoxicity vypúšťaných odpadových vôd na indikatívnu alebo vyššiu hodnotu,

c. 3. 1) na skúšanie sa použijú minimálne organizmy troch trofických úrovní podľa druhu znečistenia

c. 3. 2) ak sa preukáže, že odpadová voda je po nariadení v zmysle rovnice $PPR = 100 - (Q_0 / Q_{r\ nad} * 100)$,

kde:

PPR – percentuálny podiel riediacej vody pre skúšku stanovenia TOX_{ind} ,

Q_0 – množstvo odpadových vôd zo zdroja znečistenia vypúšťaných výustným objektom. Do rovnice sa dosadzuje priemerný bezdažďový prietok Q_{24} vypúšťaných odpadových alebo osobitných vôd podľa podkladov producenta ($l.s^{-1}$, $m^3.s^{-1}$),

$Q_{r\ nad}$ – prietok vody v recipiente nad vyústením. Dosadzuje sa podľa okolností hydrologických pomerov v povrchovom toku v stanovenom profile charakteristická hodnota prietoku – Q_{355} , nad alebo Q_{zar} alebo Q_{min} ,

toxická, je potrebné vykonať ďalšie podrobné analýzy na zistenie toxických látok a zároveň uskutočniť potrebné opatrenia,

c. 3. 3) po uskutočnení opatrení sa rovnakými skúškami toxicity ako sú vyššie uvedené overí účinnosť vykonaných opatrení.

d) Spôsob odberu:

d.1) hodnotu „p“ na odtoku z odkaliska pre ukazovatele RL_{550} , $N - NH_4$, $N - NO_3$, N_{celk} , P_{celk} , F^- , NL, $CHSK_{Cr}$, BSK_5 (ATM), FN, PAU, SO_4^{2-} , Cl^- , NH_3 , anilín, difenylamín, dibutylftalát, zisťovať v 8-hodinovej zlievanej

- vzorke, ktorá sa získa zlievaním min. 16 objemovo rovnakých dielčích vzoriek odoberaných v intervale 30 minút (v prípade vyššieho počtu vzoriek sa primerane upraví interval odberu),
- d.2) hodnotu „p“ na odtoku z odkaliska pre ukazovatele AOX, NEL zisťovať v bodovej vzorke,
 - d.3) hodnotu „p“ na odtoku z čistiarne odpadových vôd (čistenie odpadových vôd z čistenia spalín) pre ukazovatele, Hg a zl., Cd a zl., Ta a zl., As a zl., Pb a zl., Cr a zl., Cu a zl., Ni a zl., Zn a zl., DIOX a FUR zisťovať analýzou 24 – hodinovej reprezentatívnej vzorky, ktorá sa získa zlievaním min. 12 objemovo rovnakých dielčích vzoriek odoberaných v intervale 2 hodiny (v prípade vyššieho počtu vzoriek sa primerane upraví interval odberu),
 - d.4) hodnotu „p“ na odtoku z čistiarne odpadových vôd (čistenie odpadových vôd z čistenia spalín) pre ukazovateľ NL zisťovať analýzou bodovej vzorky (denné odbery).
- e) Spôsob kontroly: odber a rozborov vykonávať len akreditovanými laboratóriami určenými Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky, mimo ukazovateľov teplota a pH zisťovaných kontinuálne na odtoku z čistiarne odpadových vôd (čistenie odpadových vôd z čistenia spalín).
 - f) Pred prečerpaním odpadových vôd na odkalisko (v mieste, na ktorom nebudú ovplyvnené inými odpadovými vodami) vykonávať ich odber a následný rozbor. Početnosť odberov, spôsob odberu, vyhodnocované ukazovatele a metódy stanovenia vykonávať v súlade s prevádzkovou dokumentáciou. Odber a rozborov nie je potrebné vykonávať prostredníctvom akreditovaných laboratórií. Výsledky predložiť Inšpektorátu na vyžiadanie.
- 2.2 Spôsob vyhodnotenia rozborov vzoriek vypúšťaných vôd pre účely evidencie a kontroly:
- a) priemerný prietok (l.s^{-1}) a množstvo vypúšťaných odpadových vôd ($\text{m}^3.\text{deň}^{-1}$, $\text{m}^3.\text{rok}^{-1}$) vyhodnocovať podľa údajov získaných automatickým meracím zariadením (odpadové koryto Váhu, výpustný objekt NAYADA; odtok z čistiarne odpadových vôd z čistenia spalín),
 - b) vypúšťanie priemyselných odpadových vôd je od nadobudnutia právoplatnosti povolenia č. 154 - 837/2012/Šim/370211506/Z9 zo dňa 13. 01. 2012 v súlade s určenými limitnými hodnotami ukazovateľov znečistenia, ak hodnota „p“ a ukazovateľ pH nie sú prekročené v žiadnej z odobratých vzoriek, mimo ukazovatele pre ktoré sa vykonáva 24 x ročne odber vzoriek. Pre prípad vykonávania odberov vzoriek 24 x ročne je prípustný počet nevyhovujúcich vzoriek 1, pričom povolené koncentračné hodnoty možno prekročiť maximálne do výšky 1,2 – násobku povolenej koncentračnej hodnoty. V prípade ukazovateľa NEL výsledok oboch metód stanovení (UV a IČ) nesmie prekročiť limitnú hodnotu,
 - c) na posúdenie dodržiavania určených hodnôt ročného bilančného množstva vypúšťaného znečistenia v odpadových vodách je rozhodujúci súčin úhrnného množstva vypúšťaných vôd v príslušnom kalendárnom roku a aritmetického priemeru výsledkov rozborov vzoriek vypúšťaných vôd v tom istom roku,

d) vyhodnotenie meraní prietokov a rozborov vzoriek vypúšťaných odpadových vôd uvádzať v prevádzkovom denníku.“

7. V časti II. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému 2 Kontrola priemyselných odpadových vôd sa v bode 2.3 text v znení:

”

Ukazovateľ	Popis metódy stanovenia
Anilín	Vysokoúčinná kvapalinová chromatografia s predchádzajúcou izoláciou analytu extrakciou organickým rozpúšťadlom alebo SPE
Difenylamín	Vysokoúčinná kvapalinová chromatografia s predchádzajúcou izoláciou analytu extrakciou organickým rozpúšťadlom alebo SPE
Dibutylftalát	Vysokoúčinná kvapalinová chromatografia s predchádzajúcou izoláciou analytu extrakciou organickým rozpúšťadlom alebo SPE
	Metóda plynovej chromatografie podľa ISO 18856/004

Poznámka: možno použiť aj inú metódu, ak jej detekčný limit, presnosť a správnosť zodpovedajú odporúčanej metóde

”

nahrádza textom:

”

Ukazovateľ	Popis metódy stanovenia
Anilín	HPLC/DAD – UV
Difenylamín	HPLC/DAD – UV
Dibutylftalát	μLLE – HPLC/UV

Poznámka: možno použiť aj inú metódu, ak jej detekčný limit, presnosť a správnosť zodpovedajú odporúčanej metóde. Ak v prípade niektorého parametra neexistuje analytická metóda spĺňajúca minimálne uvedené požiadavky, sledovanie sa bude uskutočňovať s použitím najlepšie dostupných techník, ktoré nespôsobujú prílišné zvyšovanie nákladov.

”

Rozhodnutie o námietkach účastníkov konania:

V uskutočnenom konaní účastníci konania nevzniesli žiadne námietky ani pripomienky.

Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia vydaného rozhodnutím č. 2089-34898/2007/Goc/370211506 zo dňa 29. 10. 2007, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 15. 11. 2007, v znení jeho neskorších zmien a doplnkov a ostatné jeho podmienky z o s t á v a j ú n e z m e n e n é.

O d ô v o d n e n i e

Inšpektorát, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších prepisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ, na základe žiadosti prevádzkovateľa Duslo, a. s., Administratívna budova ev. č. 1236, 927 03 Šaľa, IČO: 35 826 487 zn. OŽPaOZ/359/2010 zo dňa 07. 04. 2010, doručenej Inšpektorátu dňa 02. 11. 2011, žiadosti zn. VJE/OŽPaOZ/459/2011 zo dňa 08. 06. 2011 doručenej Inšpektorátu dňa 15. 06. 2011 a na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1. a § 8 ods. 7 zákona o IPKZ, podľa § 17 ods. 1 zákona o IPKZ a podľa zákona o správnom konaní mení a dopĺňa integrované povolenie, pre prevádzku „Dusantox a ČOV“. Predmetom žiadostí bolo prehodnotenie častí podmienok určených pre vypúšťanie odpadových vôd a predĺženie podmienok pre vypúšťanie odpadových vôd.

K žiadosti bol predložený doklad - výpis z účtu o zaplatení správneho poplatku vo výške 331,75 eur zo dňa 04. 01. 2012 podľa položky 171a písm. d) sadzobníka správnych poplatkov zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov.

Konanie začalo dňom doručenia žiadosti na Inšpektorát. Inšpektorát po preskúmaní predloženej žiadosti a priložených príloh zistil, že podanie nie je úplné a žiadosť neobsahuje všetky potrebné náležitosti na posúdenie skutočného stavu veci a údaje na komplexné posúdenie. Z uvedených dôvodov Inšpektorát v súlade s ustanovením § 19 ods. 3 zákona o správnom konaní vyzval prevádzkovateľa na doplnenie podania v stanovenej lehote a podľa § 29 ods. 1 zákona o správnom konaní konanie prerušil rozhodnutím č.: 1157 - 19942/2011/Šim/370211506/Z9 zo dňa 07. 07. 2011.

Doplnená žiadosť o zmenu integrovaného povolenia vrátane požadovaných príloh bola Inšpektorátu doručená dňa 21. 09. 2011.

Po doplnení žiadosti prevádzkovateľom Inšpektorát v súlade s § 12 ods. 2 zákona o IPKZ listami zo dňa 27. 09. 2011 upovedomil prevádzkovateľa, Mesto Šaľa, Obec Trnovec nad Váhom, dotknuté orgány - Obvodný úrad životného prostredia Šaľa, odbor ochrany zložiek životného prostredia - štátna vodná správa a Slovenský vodohospodársky podnik, š. p., OZ Piešťany o začatí správneho konania vo veci zmeny integrovaného povolenia vydaného pre prevádzku „Dusantox a ČOV“, ktorej súčasťou je žiadosť o prehodnotenie častí povolenia pojednávajúcich o podmienkach určených pre vypúšťanie odpadových vôd a predĺženie podmienok pre vypúšťanie odpadových vôd. Inšpektorát zároveň v súlade s § 12 zákona o IPKZ doručil obci, dotknutým orgánom žiadosť prevádzkovateľa s prílohami, ostatným účastníkom konania doručil stručné zhrnutie údajov a informácií o obsahu žiadosti, určil lehotu 30 dní na vyjadrenie a zverejnil podstatné údaje o podanej žiadosti na internetovej stránke a na svojej úradnej tabuli, spolu s výzvou osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou a zainteresovanej verejnosti, dokedy môžu podať prihlášky a s výzvou verejnosti, dokedy sa môže vyjadriť. Tieto údaje boli zverejnené na úradnej tabuli Mesta Šaľa, na úradnej tabuli Obce Trnovec nad Váhom od 30. 09. 2011 do 02. 11. 2011 a na úradnej tabuli Inšpektorátu a súčasne aj na internetovej stránke inšpekcie v termíne od 29. 09. 2011 do 31. 10. 2011. Zúčastnené osoby a zainteresovaná verejnosť po zverejnení žiadosti nepodali v lehote 30 dní určenej správnym orgánom písomnú prihlášku. V určenej lehote 30 dní sa verejnosť k žiadosti stanoveným spôsobom nevyjadrila, preto Inšpektorát nezabezpečil zvolanie verejného zhromaždenia občanov.

Inšpektorát ďalej upovedomil, že ak účastník konania alebo dotknutý orgán potrebuje na vyjadrenie sa k žiadosti dlhší čas, môže Inšpektorát podľa § 13 ods.6 zákona o IPKZ určenú lehotu na jeho žiadosť predĺžiť. Do žiadosti bolo možné nahliadnuť na Inšpektoráte a na Mestskom úrade Šaľa a Obecnom úrade Trnovec nad Váhom.

V stanovenej lehote žiadny z účastníkov konania ani z dotknutých orgánov nepožiadali o predĺženie lehoty na vyjadrenie sa k žiadosti.

Prevádzka technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požadovaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoloňacieho procesu a Inšpektorát neuložil opatrenia na minimalizáciu ďaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania.

V určenej lehote sa k predmetnej žiadosti písomne vyjadril účastník konania Obec Trnovec nad Váhom a dotknuté orgány Obvodný úrad životného prostredia Šaľa – orgán štátnej vodnej správy a Slovenský vodohospodársky podnik, š. p., OZ Piešťany. Písomné stanovisko Obce Trnovec nad Váhom a Obvodného úradu životného prostredia Šaľa – orgánu štátnej vodnej správy boli kladné a neobsahovali žiadne konkrétne pripomienky ani námety a sú uložené v spise spolu s ďalšími dokladmi a písomnosťami, potrebnými k vydaniu rozhodnutia. V stanovisku Slovenského vodohospodárskeho podniku, š. p., OZ Piešťany č. CZ 27476/25374/230/2011 zo dňa 24. 10. 2011 bolo uvedené nasledovné:

„DUSANTOX a ČOV – zmena IPKZ – stanovisko

Listom doručeným dňa 29.9.2011 ste nás upovedomili o začatí konania vo veci zmeny integrovaného povolenia pre prevádzku „Dusantox a ČOV“ prevádzkovateľa Duslo, a.s., Administratívna budova, ev .č. 1236. Súčasťou konania podľa zákona o IPKZ je v oblasti povrchových a podzemných vôd konanie o povolení na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd.

Žiadateľ o zmenu IPKZ predložil návrh limitných hodnôt pre jednotlivé ukazovatele vo vypúšťaných odpadových vodách, pričom vychádzal z programu opatrení na dosiahnutie environmentálnych cieľov k roku 2015 uvedenom vo Vodnom pláne Slovenska.

K predloženému návrhu o zmenu integrovaného povolenia v rozsahu žiadosti máme tieto pripomienky:

S návrhom limitných hodnôt sledovaných ukazovateľov nesúhlasíme. Pre výpočet bol použitý prietok Q_{355} , avšak pre recipient Váh je potrebné uvažovať s prietokom minimálnym zaručeným, ktorý nesúhlasí s prietokom 40205 l/s. Na základe uvedeného požadujeme ponechať limitné hodnoty z doposiaľ platného povolenia na vypúšťanie odpadových vôd.

RL_{550}	85 kg/t
$N-NH_4$	18 mg/l
$N-NO_3$	40 mg/l
N_{celk}	100 mg/l
P_{celk}	5 mg/l
F	20 mg/l
NL	40 mg/l
$CHSK_{Cr}$	400 mg/l
$BSK_5 (ATM)$	40 mg/l
AOX	0,2 mg/l

FN	0,18 mg/l
NEL	1,4 mg/l
PAU	0,01 mg/l
SO ₄ ²⁻	450 mg/l
Cl ⁻	1000 mg/l
NH ₃	5 mg/l
pH	6,0-9,0
TOX _{lim}	30%

Environmentálnym cieľom pre útvary povrchovej vody je vykonanie opatrení s cieľom dosiahnuť dobrý stav povrchových vôd do roku 2015.

Keďže do vodného toku sú vypúšťané OV, ktoré obsahujú relevantné látky, nesúhlasíme ani s vydaním rozhodnutia na obdobie 10 rokov.

Na základe uvedeného správca vodného toku Váh odporúča žiadosť v predloženom rozsahu zamietnuť.

Stanovisko Inšpektorátu:

Pri vydávaní povolenia je Inšpektorát oprávnený a povinný postupovať v súlade s platnou legislatívou a vzhľadom k tomu, pri vydávaní povolenia čiastočne neakceptoval stanovisko správcu. V ďalšej časti odôvodnenia sú uvedené dôvody, zmeny niektorých podmienok povolenia, a tým sa Inšpektorát súčasne vysporiadal so stanoviskom správcu toku.

Inšpektorát podľa § 13 ods. 1 zákona o IPKZ, nariadil listom č. 1157 - 31897/2011/Šim/370211506/Z9 zo dňa 09. 11. 2011 ústne pojednávanie vo veci zmeny integrovaného povolenia v ktorom uviedol, že námietky a pripomienky možno uplatniť najneskôr na ústnom pojednávaní. Na ústnom pojednávaní, ktoré sa konalo dňa 30. 11. 2011 v zasadacej miestnosti správneho orgánu sa zúčastnil prevádzkovateľ a účastník konania Obec Trnovec nad Váhom.

Na ústnom pojednávaní bola v súlade s ustanoveniami § 13 ods. 3 zákona o IPKZ a § 33 ods. 2 zákona o správnom konaní daná prizvaným osobám posledná možnosť uplatniť svoje pripomienky, námety a doplnenia, vyjadriť sa k podkladom rozhodnutia a k spôsobu ich zistenia pred vydaním rozhodnutia, a to ústne alebo písomne do zápisnice. Účastníci ústneho pojednávania boli oboznámení s podkladmi žiadosti a počas pojednávania im bolo umožnené do týchto podkladov nahliadnuť a vyjadriť sa k nim. Na ústnom pojednávaní bola prerokovaná žiadosť, pripomienky a námety účastníkov konania a dotknutých orgánov uplatňované k žiadosti písomné. Predmetom prerokovania na ústnom pojednávaní boli len pripomienky a námety, ktoré boli odôvodnené a ktoré smerovali k obsahu žiadosti a prevádzke. Z ústneho pojednávania bola spísaná zápisnica, ktorá je uložená v spise.

Na ústnom pojednávaní boli vznesené pripomienky a námietky prevádzkovateľa k stanovisku SVP, š. p., OZ Piešťany, týkajúce sa použitého prietoku Q₃₅₅ a zaviazal sa, že do 02. 12. 2011 vyhladá stanovisko MŽP SR pojednávajúce o Q₃₅₅ z roku 2004.

Inšpektorát do zápisnice uviedol, že ak prevádzkovateľ do 02. 12. 2011 nedoručí stanovisko MŽP SR pojednávajúce o Q₃₅₅, Inšpektorát požiada o stanovisko MŽP SR k určení prietoku, ktorý sa má použiť pre výpočet zmiešavacej rovnice.

Prevádzkovateľ doručil stanovisko MŽP SR k určeniu prietoku, avšak vzhľadom ku skutočnosti, že Inšpektorát disponuje rôznymi údajmi o prietoku, ktorý sa má použiť v zmiešavacej rovnici, požiadal MŽP SR o nové stanovisko.

Inšpektorát vydá zmenu povolenia len v časti predĺženia podmienok vypúšťania, ktorá bola predmetom žiadosti zo dňa 15. 06. 2011. Žiadosť zo dňa 07. 04. 2010 bude predmetom samostatného konania v ktorom bude použité nové stanovisko MŽP SR.

Inšpektorát pri zmene podmienok povolenia prihliadal na nasledovné skutočnosti:

K bodu 2. vo výroku rozhodnutia: povolenie na vypúšťanie odpadových vôd bude platné štyri roky odo dňa nadobudnutia tohto rozhodnutia, nakoľko z prevádzky sú vypúšťané prioritné látky, v čistiarni odpadových vôd sa vykonáva rekonštrukcia a vypúšťané odpadové vody vznikajú vo viacerých prevádzkach, v ktorých sa vykonávajú zmeny. Určený termín nie je v rozpore s platnou legislatívou a Inšpektorát ho z environmentálneho hľadiska považuje za vhodný. Prevádzkovateľom navrhovaný termín 10 rokov Inšpektorát neakceptoval.

K bodu 3. vo výroku rozhodnutia: zmena len formálneho charakteru a to špecifikovanie začatia platnosti povolených koncentračných hodnôt (p) a bilančných hodnôt vypúšťaného znečistenia.

K bodu 4. vo výroku rozhodnutia: prevádzkovateľ preukázal, že v procese výroby hnojív nevznikajú žiadne odpadové vody s obsahom fluoridov (v technologickom procese výroby hnojív sa nepoužívajú žiadne suroviny ani pomocné látky a média na báze fluoridov), kde koncentračná hodnota 20 mg.l^{-1} bola určená vo vzťahuje k priemyselnej činnosti výroby hnojív. Vzhľadom k tomu, Inšpektorát určil pre ukazovateľ F^- hodnotu 30 mg.l^{-1} a k tomu upravil aj bilančné hodnoty. Hodnota je určená tak, aby bol dodržaný emisno – imisný princíp a súčasne bol použitý prietok v toku $Q = 7 \text{ m}^3$ tak, ako bol použitý pre všetky povolené ukazovatele. Vzhľadom k vyššie uvedenému Inšpektorát akceptoval požiadavku prevádzkovateľa len čiastočne, a to zvýšením povolenej koncentračnej hodnoty pre ukazovateľ F^- , ale nie do požadovanej výšky 40 mg.l^{-1} , nakoľko pre prietok v toku $Q = 7 \text{ m}$ by nebol dodržaný emisno – imisný princíp a súčasne čiastočne neakceptoval požiadavku správcu toku na ponechanie pôvodne povolených hodnôt.

Ďalej Inšpektorát určil koncentračné hodnoty pre ukazovatele anilín, difenylamín a dibutylftalát, nakoľko v súčasnej dobe je pre tieto syntetické látky určený ročný priemer ako aj najvyššia prípustná koncentrácia. V čase vydávania predchádzajúceho povolenia na vypúšťanie odpadových vôd tieto hodnoty neboli určené a Inšpektorát vychádzal z vtedajšieho poznania problematiky. Podľa výsledkov meraní sú hodnoty pre tieto ukazovatele nižšie ako príslušné environmentálne normy kvality a súčasne koncentrácie uvedených látok v recipiente po zmiešaní s vypúšťanými odpadovými vodami počas troch rokov nepresiahli hodnoty príslušnej environmentálnej normy kvality. Vzhľadom k vyššie uvedenému Inšpektorát akceptoval požiadavku prevádzkovateľa a súčasne čiastočne neakceptoval požiadavku správcu toku na ponechanie pôvodne povolených hodnôt.

Ukazovateľ prezentujúci ekotoxicitu na vodných organizmoch má podľa v súčasnosti platnej legislatívy, konkrétne Nariadenia vlády č. 269/2010 Z. z. ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu vôd účinného od 15. 06. 2010 (ďalej len „NV č. 269/2010 Z. z.“) indikatívnu a nie limitnú hodnotu. Vzhľadom k tomu Inšpektorát zmenil označenie, ako aj zmenil % účinkov z 50 na 30. Vzhľadom k vyššie uvedenému Inšpektorát akceptoval požiadavku prevádzkovateľa a súčasne akceptoval požiadavku správcu toku na ponechanie pôvodne povolených hodnôt.

K bodu 5. vo výroku rozhodnutia: Inšpektorát vypustil znenie textu, ktorý je v aktuálnej podobe uvedený v bode 6. výroku tohto rozhodnutia.

K bodu 6. vo výroku rozhodnutia: v časti miesto odberov bolo vypustené sledovanie TOX_{ind} na odtoku z čistiarne odpadových vôd (čistenie odpadových vôd z čistenia spalín) nakoľko bolo potrebné sledovanie optimalizovať, ako aj vzhľadom k novému prístupu legislatívy k tomuto ukazovateľu.

Ďalej bol upravený rozsah odberov pre anilín, difenylamín, dibutylftalát a to z 12 x ročne na 2 x ročne. Zníženie početnosti odberov bolo vykonané v súlade s NV č. 269/2010 Z. z., Prílohou č. 4, v zmysle ktorej je možné určiť zjednodušený monitoring pre syntetické špecifické látky relevantné pre Slovensko. Zjednodušený monitoring je možné povoliť len za určených podmienok. Prevádzkovateľ predložil výsledky rozborov pre tieto látky za obdobie 2007 (07. 11. 2007) až 2011 (02. 08. 2011) ako aj porovnanie s príslušnou environmentálnou normou kvality (RP – ENK). Vypočítané priemerné hodnoty koncentrácií jednotlivých syntetických špecifických látok relevantných pre Slovensko z nameraných hodnôt počas 12 mesiacov vo vypúšťanej odpadovej vode boli nižšie ako environmentálna norma kvality (RP – ENK) a súčasne ich koncentrácia v recipiente po zmiešaní s vypúšťanými odpadovými vodami dlhodobo počas troch rokov nepresahovala hodnoty environmentálnej normy kvality (RP – ENK).

Inšpektorát určil kontinuálne sledovanie prietoku, teploty a pH na odtoku z čistiarne odpadových vôd (čistenie odpadových vôd z čistenia spalín), čím bolo toto sledovanie zosúladené s NV č. 269/2010 Z. z..

Vzhľadom k novému prístupu k určovania ekotoxicity v NV č. 269/2010 Z. z. Inšpektorát určil nové podmienky pre sledovanie a vyhodnocovanie TOX_{lim} ako aj riediacu rovnicu.

Prevádzkovateľ musí vykonávať pre určité ukazovatele odbery vzoriek a rozborov 24 x ročne, vzhľadom k tomu Inšpektorát aplikoval ustanovenia NV č. 269/2010 Z. z., Prílohy č. 9, v zmysle ktorej pri počte vzoriek 24 – 35 je povolená jedna nevyhovujúca vzorka, pričom povolené koncentračné hodnoty možno prekročiť maximálne do výšky 1,2 – násobku povolenej koncentračnej hodnoty.

K bodu 7. vo výroku rozhodnutia: metódy stanovenia pre syntetické špecifické látky relevantné pre Slovensko boli aktualizované v súlade s NV č. 269/2010 Z. z..

Ďalej bola udelená možnosť, ak v prípade niektorého parametra neexistuje analytická metóda spĺňajúca minimálne uvedené požiadavky, sledovanie sa bude uskutočňovať s použitím najlepšie dostupných techník, ktoré nespôsobujú prílišné zvyšovanie nákladov.

Prevádzka technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoľovacieho procesu a Inšpektorát neuložil opatrenia na minimalizáciu diaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania.

Súčasťou integrovaného povoľovania bolo podľa § 8 ods. 2 zákona o IPKZ konania:

v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd:

- vydanie povolenia na vypúšťanie odpadových vôd podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1. zákona o IPKZ v súčinnosti s § 1 ods. 1 písm. c) zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) a v znení neskorších predpisov

Inšpektorát preskúmal predloženú žiadosť, projektovú dokumentáciu a ostatné podklady rozhodnutia a dospel k záveru, že navrhované riešenie zodpovedá najlepšej dostupnej technike a spĺňa požiadavky a kritériá ustanovené v predpisoch na ochranu vôd. Inšpektorát na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania, dotknutých orgánov, zistil stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti rozhodnutia.

Poučenie

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona o správnom konaní možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, Stále pracovisko Nitra, Odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Mariánska dolina 7, 949 01 Nitra odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



RNDr. Katarína Pillajová
vedúca Stáleho pracoviska Nitra
IŽP Bratislava

Doručuje sa:

Účastníkom konania:

1. Duslo, a. s., Administratívna budova, ev. č. 1236, 927 03 Šaľa,
2. Mesto Šaľa, Námestie Sv. Trojice 7, 927 01 Šaľa
3. Obec Trnovec nad Váhom, č. 587, 925 71 Trnovec nad Váhom

Dotknutým orgánom a organizáciám:

(po nadobudnutí právoplatnosti)

4. Obvodný úrad životného prostredia Šaľa, odbor ochrany zložiek životného prostredia – štátna vodná správa, Hlavná 42/12 A, 927 01 Šaľa
5. Slovenský vodohospodársky podnik š. p., OZ Piešťany, Nábřežie I. Krasku č. 3/834, 921 80 Piešťany